

KAPITOLU 373**ATT KONTRA MONEY LAUNDERING**

Biex jipprovdi għall-prevenzjoni u l-projbizzjoni ta' laundering ta' flus f'Malta.

23 ta' Settembru, 1994

L-ATT XIX tal-1994, kif emendat bl-Att II tal-1998; bl-Avviz Legali 71 tal-1999; bl-Att XXXI tal-2001, III tal-2002, u III u XIII tal-2004; bl-Avviz Legali 176 tal-2005; bl-Att VI tal-2005 u XIV tal-2006; bl-Avviz Legali 425 tal-2007; bl-Att XXXI tal-2007; bl-Avviz Legali 105 tal-2008; u bl-Att VII tal-2010.

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att kontra *Money Laundering*. Titolu fil-qosor.

2. (1) F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra -

Tifsir.
Emendat:
XXXI. 2001.2;
III. 2004.79;
XXXI. 2007.43;
VII. 2010.59.

"attività kriminali" tfisser kull attività, tkun fejn tkun magħmula, u tkun meta tkun magħmula, li taħt il-liġi ta' Malta jew liġi oħra, tammonta għal:

- (a) delitt jew delitti speċifikati fl-artikolu 3(1)(a) tal-United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances adottata fid-19 ta' Diċembru 1988 fi Vjenna, liema artikolu jinsab riprodott (bil-lingwa Ingliża biss) fl-Ewwel Skeda għal dan l-Att; jew
- (b) wiehed mir-reati elenkati fit-Tieni Skeda għal dan l-Att;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-finanzi;

"*money laundering*" tfisser:

- (i) il-konversjoni jew trasferiment ta' proprjetà meta wiehed ikun jaf jew jissuspetta li dik il-proprjetà tkun direttament jew indirettament inkisbet minn, jew mir-rikavat ta', attività kriminali jew minn att jew atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali, għall-iskop ta' jew skopijiet ta' habi jew wiri haġa b'ohra ta' l-orijini tal-proprjetà jew ta' għoti ta' għajnuna lil xi persuna jew persuni involuti jew konċernati f'attività kriminali;
- (ii) il-habi jew wiri haġa b'ohra tal-veri xorta, provenjenza, lok, disposizzjoni, moviment ta' jeddijiet rigward, fi jew fuq proprjetà, meta wiehed ikun jaf jew jissuspetta li dik il-proprjetà tkun inkisbet direttament jew indirettament minn attività kriminali jew minn att jew atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali;
- (iii) l-akkwist, pussess jew użu ta' proprjetà meta

wiehed ikun jaf jew jissuspetta li l-istess proprjetà tkun inkisbet jew oriġinat direttament jew indirettament minn attività kriminali jew minn atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali;

- Kap. 9 (iv) ir-ritenzjoni mingħajr skuża raġonevoli ta' proprjetà meta wiehed ikun jaf jew jissuspetta li l-istess proprjetà tkun inkisbet jew oriġinat direttament jew indirettament minn attività kriminali jew minn atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali;
- Kap. 9 (v) it-tentattiv ta' xi hwejjeġ jew attivitajiet definiti fis-sub-paragrafi (i), (ii), (iii) u (iv) ta' hawn fuq, u dan fit-tifsir ta' l-artikolu 41 tal-Kodiċi Kriminali;
- Kap. 9 (vi) l-aġir bhala kompliċi fit-tifsir ta' l-artikolu 42 tal-Kodiċi Kriminali rigward xi wahda mill-hwejjeġ jew attivitajiet definiti fis-sub-paragrafi (i), (ii), (iii), (iv) u (v) ta' hawn fuq;

"preskritt" tfisser preskritt b'regolamenti magħmula taht dan l-Att;

"proprjetà" tfisser proprjetà ta' kull xorta, natura, deskrizzjoni, kemm jekk mobbli jew immobbli, tangibbli jew mhux tangibbli u, bla hsara għall-generalità ta' dak li ntqal qabel, tinkludi :

- (a) kull flus, kemm jekk l-istess flus ikunu jew ma jkunux valuta legali f'Malta, *bills*, titoli, *bonds*, dokumenti negozjabbli jew kull dokument li jista' jkun negozjabbli inkluż dokument li jithallas lill-portatur jew imdawwar biex jithallas lill-portatur kemm jekk espressi f'euro jew f'xi flus oħra barranin;
- (b) flus kontanti jew depożiti jew kontijiet ta' flus ma' xi bank, istituzzjoni ta' kreditu jew istituzzjoni oħra kif jista' jiġi preskritt li jmxexxu jew ikunu mexxew il-kummerċ tagħhom f'Malta;
- (c) flus kontanti jew oġġetti ta' valur li jinkludu iżda mhux limitati għal xoghlijiet ta' l-arti jew ġojjellerija jew metalli prezzjużi; u
- (d) art jew kull interess fiha;

"il-Korp" tfisser il-Korp mwaqqaf bl-artikolu 15.

- (2) (a) Persuna tista' tinsab hatja tad-delitt ta' *money laundering* taht dan l-Att, anke fin-nuqqas ta' sentenza ta' qorti li tistabilixxi htija fir-rigward ta' l-attività kriminali sottostanti, liema attività kriminali tista' tiġi stabbilita minn prova ċirkostanzjali jew prova oħra, mingħajr il-htieġa li l-prosekuzzjoni tipprova li kien hemm sentenza ta' kundanna għall-attività kriminali sottostanti u mingħajr il-htieġa li jiġi stabbilit b'mod preċiż liema hija l-attività sottostanti.
- (b) Persuna tista' tinsab hatja separatament kemm ta'

delitt ta' *money laundering* taht dan l-Att, kif ukoll ta' l-attività kriminali sottostanti li minnha inkisbet il-proprjetà jew ir-rikavat li fir-rigward tiegħu ikun qed jiġi akkużat ta' *money laundering*.

- (é) Għall-finijiet ta' dan is-subartikolu "attività kriminali sottostanti" tirreferi għall-attività kriminali li minnha il-proprjetà jew rikavat ieħor, li tkun involuta fir-reat ta' *money laundering* taht dan l-Att tkun ġiet direttament jew indirettament miksuba.

TAQSIMA I

Mizjud:
XXXI. 2001.3.

INVESTIGAZZJONI U PROSEKUZZJONI TA' REATI

3. (1) Kull persuna li tagħmel att ta' *money laundering* tkun hatja ta' reat u tehel meta tinsab hatja multa ta' mhux iżjed minn żewġ miljuni u tliet mija u disgħa u ghoxrin elf u tliet mija u tlieta u sebghin euro u erbgħin ċenteżmu (€2,329,373.40), jew priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn erbatax-il sena, jew dik il-multa u priġunerija flimkien.

Reati.
Emendat:
III. 2002.166;
A.L. 425 ta' l-
2007;
XXXI. 2007.44;
A.L. 105 ta' l-
2008.

(2) Meta reat kontra d-disposizzjonijiet ta' dan l-Att isir minn korp ta' persuni (sew jekk dak il-korp ikun korporat jew le), kull persuna li, fiż-żmien ta' l-għemil tar-reat, kienet direttur, *manager*, segretarju jew uffiċjal ieħor simili ta' dak il-korp jew għaqda, jew kienet tidher li qed taġixxi f'dik il-kariga, tkun hatja ta' reat kemm-il darba ma tippurvax li r-reat ikun sar mingħajr it-tagħrif tagħha u li tkun eżerċitat id-diligenza kollha xierqa biex ma thallix illi jsir ir-reat.

- (2A) (a) Kull persuna li tiġi akkużata b'reat kontra dan l-Att għandha tiġi proċessata fil-Qorti Kriminali jew fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skond ma l-Avukat Ġenerali jista' jordna, u tista' tehel jekk tinsab hatja -

Ordni li tinghata
mill-Avukat
Ġenerali.

- (i) mill-Qorti Kriminali, il-piena ta' priġunerija għal żmien mhux inqas minn tliet snin iżda mhux iżjed minn erbatax-il sena, jew multa ta' mhux inqas minn tlieta u ghoxrin elf, mitejn u tlieta u disgħin euro u tlieta u sebghin ċenteżmu (23,293.73) iżda mhux iżjed minn żewġ miljuni tliet mija u disgħa u ghoxrin elf tliet mija u tlieta u sebghin euro u erbgħin ċenteżmu (2,329,373.40), jew dik il-multa u priġunerija flimkien; jew
- (ii) mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), il-piena ta' priġunerija għal żmien mhux inqas minn sitt xhur iżda mhux iżjed minn disa' snin, jew multa ta' mhux inqas minn elfejn tliet mija u disgħa u ghoxrin euro u sebgha u tletin ċenteżmu (2,329.37) iżda mhux iżjed minn mija u sittax-il elf erba' mija u tmienja u sittin euro u sebgha u sittin ċenteżmu (116,468.67), jew dik il-multa u priġunerija flimkien.

- (b) Minkejja li l-Avukat Ġenerali jkun ordna skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu (a) li persuna tiġi proċessata fil-Qorti Kriminali, huwa jista', f'kull waqt qabel ma jiġi pprezentat l-att ta' akkuża jew f'kull waqt wara li jiġi pprezentat l-att ta' akkuża iżda qabel ma jissejhu l-ġurati, u bil-kunsens ta' l-akkużat, jordna li dik il-persuna tiġi proċessata fil-Qorti tal-Maġistrati, u meta tinghata ordni bhal dik il-Qorti tal-Maġistrati bhala qorti ta' ġudikatura kriminali ssir kompetenti biex tipproċessa lil dik il-persuna bhallikieku ma tkun qabel inghata ebda ordni ohra. Meta l-Avukat Ġenerali jkun ta ordni ġdida bhal dik wara li jkun ġie pprezentat l-att ta' akkuża, ir-reġistratur tal-Qorti Kriminali ghandu jara li l-inkartament jiġi mibghut lill-Qorti tal-Maġistrati, u jara li kopja ta' l-ordni ta' l-Avukat Ġenerali tiġi notifikata lill-Kummissarju tal-Pulizija.
- Kap. 9. (c) Minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 370 tal-Kodiċi Kriminali u minghajr preġudizzju ghad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2), il-Qorti tal-Maġistrati tkun kompetenti li tipproċessa r-reati kollha kontra dan l-Att skond ma jiġi ordnat mill-Avukat Ġenerali skond id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1).
- Kap. 101. (3) Fi proċeduri dwar reat ta' *money laundering* taht dan l-Att id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 22(1C)(b) ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, ghandhom ikunu *mutatis mutandis* japplikaw.
- Kap. 9. (4) Meta l-persuna misjuba hatja ta' reat ta' *money laundering* taht dan l-Att ikun uffiċjal ta' korp maghqud bhalma hemm imsemmi fl-artikolu 121F tal-Kodiċi Kriminali jew tkun persuna li jkollha setgha ta' rappreżentanza jew li jkollha tali awtorità bhalma hemm imsemmi f'dak l-artikolu u r-reat li dik il-persuna tkun instabet hatja tiegħu jkun sar għall-benefiċċju, f'parti jew kollu kemm hu, ta' dak il-korp maghqud, dik il-persuna ghandha għall-finijiet ta' dan l-Att titqies bhala li hi vestita bir-rappreżentanza legali ta' l-istess korp maghqud li ghandu jkun responsabbli għall-hlas ta' multa ta' mhux anqas minn elf u mija u erbgħa u sittin euro u disgħa u sittin ċenteżmu (1,164.69) u mhux iżjed minn miljun u mija u erbgħa u sittin elf u sitt mija u sitta u tmenin euro u sebghin ċenteżmu (1,164,686.70).
- Kap. 9. (5) (a) Minghajr preġudizzju ghad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 23 tal-Kodiċi Kriminali l-qorti ghandha, b'żieda ma' kull piena li għaliha tista' tiġi kkundannata persuna misjuba hatja ta' reat ta' *money laundering* taht dan l-Att u b'żieda ma' kull piena li korp maghqud jista' jehel taht id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (4), tordna t-tehid favur il-Gvern tar-rikavat jew ta' dik il-proprjetà li l-valur tagħha jkun jikkorrispondi għall-valur ta' dak ir-rikavat sew jekk dak ir-rikavat ikun ġie riċevut mill-persuna misjuba hatja jew mill-korp maghqud imsemmi fl-imsemmi subartikolu (4) u kull proprjetà li tappartjeni lil, jew li tkun fil-pussess jew taht il-kontroll ta' xi persuna

misjuba hatja kif imsemmi qabel jew ta' korp magħqud kif imsemmi f'dan is-subartikolu għandha, sakemm ma jiġix ippruvat il-kuntrarju, titqies li tkun inkisbet mir-reat ta' *money laundering* u tkun suġġetta għal konfiska jew tehid mill-qorti wkoll jekk fil-każ ta' proprjetà immobbli dik il-proprjetà tkun, minn żmien meta l-hati jkun ġie akkużat, għaddiet f'idejn terzi, kif ukoll jekk ir-rikavat ta' proprjetà, kemm mobbli kemm immobbli, ikunu jinsabu f'xi post barra minn Malta:

Iżda, għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, "rikavat" tfisser xi vantaġġ ekonomiku u kull proprjetà li tiġi jew titnissel, sew b'mod dirett sew mhux dirett, minn xi attività kriminali u tinkludi kull qliegħ jew benefiċċju iehor miksub minn dik il-proprjetà.

- (b) Meta r-rikavat li jkun ġej mir-reat ikun tberbaq jew għal xi raġuni oħra li tkun dak ir-rikavat ma jkunx jista' jiġi identifikat u konfiskat jew tiġi ordnata l-konfiska ta' proprjetà bħal dik li l-valur tagħha jkun jikkorrispondi għall-valur ta' dak ir-rikavat, il-qorti għandha twahhal lill-persuna li tinsab hatja jew lill-korp magħqud, jew lill-persuna li tinsab hatja u lill-korp magħqud solidament, skond il-każ, biex thallas multa li tkun ekwivalenti għall-ammont tar-rikavat li jkun ġej mir-reat. Dik il-multa tkun tista' tingabar bhala dejn ċivili u għal dan l-għan is-sentenza tal-qorti għandha tikkostitwixxi titolu eżekuttiv għall-finijiet u l-effetti tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.
- (c) Meta jiġi stabbilit li l-valur tal-proprjetà tal-persuna li tinsab hatja ta' reat rilevanti tkun sproorzjonata mal-qliegħ tagħha leġittimu u l-qorti, wara li tinforma ruhha minn fatti speċifiċi, tkun għal kollox konvinta li l-proprjetà in kwistjoni tkun inkisbet mill-attività kriminali ta' dik il-persuna, il-proprjetà tkun tista' tiġi konfiskata.
- (6) Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 5 tal-Kodiċi Kriminali, il-qorti ta' Malta għandhom ukoll ikollhom ġurisdizzjoni fuq kull reat ta' *money laundering* taht dan l-Att fl-istess ċirkostanzi bħalma huma msemmija fl-artikolu 121Ċ tal-Kodiċi Kriminali.
- (7) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 248E(4) tal-Kodiċi Kriminali, u dawk ta' l-artikolu 22(3A)(b) u (d) ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, għandhom ikunu japplikaw *mutatis mutandis* għar-reati taht dan l-Att.
4. (1) Meta wara informazzjoni li tasallu, l-Avukat Ġenerali jkollu raġuni biżżejjed biex jissuspetta li persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejja "il-persuna suspettata") huwa hati tar-reat imsemmi fl-artikolu 3, huwa jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "ordni ta' investigazzjoni") biex persuna (inkluż korp jew għaqda ta' persuni, sew jekk persuna ġuridika jew le) imsemmija fl-ordni li tidher li

Konfiska ta' rikavat.

Kap. 12.

Konfiska ta' proprjetà miksuba minn attività kriminali.

Kap. 9.

Kap. 9.
Kap. 101.

Setgħat addizzjonali ta' investigazzjoni. *Emendat: III. 2004.80; XIV. 2006.106; A.L. 425 ta' l-2007; XXXI. 2007.45.*

għandha fil-pussess tagħha materjal partikolari jew material ta' deskrizzjoni partikolari li x'aktarx li jkun ta' siwi sostanzjali (kemm jekk waħdu jew flimkien ma' materjal ieħor) għall-investigazzjoni ta' jew in konnessjoni ma', il-persuna suspettata, turi jew tagħti aċċess għal dak il-materjal lill-persuna jew persuni indikati fl-ordni; u l-persuna jew persuni hekk indikati jkollhom, bis-saħħa ta' l-ordni ta' investigazzjoni, is-setgħa li jidhlu f'kull dar, bini jew reċint ieħor sabiex jagħmlu tfittxija għal dak il-materjal.

(2) Meta jkun sar jew ikun intalab ordni ta' investigazzjoni, kull min, meta jkun jaf jew ikollu suspett li tkun qed issir l-investigazzjoni, jikxef illi qiegħda issir investigazzjoni jew jikxef xi haġa oħra li tista' tippregudika l-imsemmija investigazzjoni ikun hati ta' reat u jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux iżjed minn hdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew priġunerija għal mhux iżjed minn tnax-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien:

Izda fi proċedimenti għal reat taht dan is-subartikolu, l-akkuzat ikun jista' jiddefendi ruhu billi jipprova illi huwa ma kienx jaf jew jissuspetta li l-kxif seta' jippregudika l-investigazzjoni.

(3) Ordni ta' investigazzjoni -

(a) ma jagħti ebda jedd għall-produzzjoni ta' aċċess għal, jew tiftix għal komunikazzjonijiet bejn avukat jew prokuratur legali u l-klijent tiegħu, u bejn saċerdot u persuna li tkun għamlet qrara miegħu, li fi proċedimenti legali jkunu protetti kontra l-kxif bl-artikolu 642(1) tal-Kodiċi Kriminali jew bl-artikolu 588(1) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili;

(b) għandu, mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu ta' qabel dan, ikollu seħħ minkejja kull obbligu dwar is-segretezza jew restrizzjoni fuq il-kxif ta' informazzjoni imposti minn kull liġi jew xort'oħra; u

(ċ) jista' jsir dwar materjal fil-pussess ta' dipartiment tal-gvern.

(4) Meta l-materjal li dwaru tkun tirreferi talba taht is-subartikolu (1) ikun jikkonsisti f'informazzjoni li tkun f'*computer*, l-ordni ta' investigazzjoni għandu jkollu seħħ bhala ordni għall-produzzjoni tal-materjal, jew għall-għoti ta' aċċess għal dak il-materjal, f'għamla li wiehed jista' jiehdu miegħu u li jkun vizibbli u legibbli.

(5) Kull persuna li, wara li tkun ġiet ordnata biex tipproduċi jew tagħti aċċess għal materjal kif provdut fis-subartikolu (1), mingħajr raġuni valida (li l-prova tagħha tkun tinkombi fuqha) volontarjament tonqos jew tirrifjuta li tobdi dak l-ordni ta' investigazzjoni, jew li volontarjament timpedixxi jew tostakola xi tfittxija għal dak il-materjal, tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux iżjed minn hdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew

prigunerija għal mhux iżjed minn tnaħ-il xahar, jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

(6) Flimkien ma', jew separatament minn, talba għal ordni ta' investigazzjoni, l-Avukat Ġenerali jista', fiċ-ċirkostanzi msemmija fis-subartikolu (1), jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "ordni ta' sekwestru") -

- (a) li jissekwestra f'idejn dawk il-persuni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "is-sekwestratarji") li jkunu msemmijin fit-talba l-flus u l-proprjetà mobbli oħra kollha li jkunu dovuti jew jgħajtu jew jappartjenu lill-persuna suspettata,
- (b) li jordna lis-sekwestratarju biex jiddikjara bil-miktub lill-Avukat Ġenerali, mhux aktar tard minn erbgħa u għoxrin siegħa mill-hin tan-notifika ta' l-ordni, ix-xorta u l-provenjenza tal-flus u l-proprjetà mobbli oħra kollha hekk sekwestrati, u
- (c) li jipprojbixxi lill-persuna suspettata milli tittrasferixxi jew b'xi mod ieħor tiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli.

(6A) Meta jkun intgħamel jew ikun intalab ordni ta' sekwestru, kull min, għax ikun jaf jew ikollu suspett li l-ordni ta' sekwestru jkun hekk intgħamel jew intalab, jiżvela xi haġa li x'aktarx tippreġudika l-effetti ta' dak l-ordni jew ta' xi investigazzjoni li jkollha x'taqsam magħha, ikun hati ta' reat u jista', meta jinsab hati, jehel multa ta' mhux iżjed minn hdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew prigunerija ta' mhux iżjed minn tnaħ-il xahar, jew dik il-multa u prigunerija flimkien:

Iżda fi proċedimenti dwar reat taħt dan is-subartikolu, l-akkuzat jista' jgħib provi favur tiegħu li ma kienx jaf jew kellu xi suspett li dak il-kxi x'aktarx li kien jippreġudika l-investigazzjoni jew l-effetti ta' dak l-ordni ta' sekwestru.

(7) Qabel ma tagħmel ordni ta' investigazzjoni jew ordni ta' sekwestru, il-qorti tista' titlob li tisma' lill-Avukat Ġenerali bil-magħluq u ma tagħmilx dak l-ordni -

- (a) kemm-il darba ma taqbilx ma' l-Avukat Ġenerali li hemm raġuni biżżejjed kif provdut fis-subartikolu (1); u
- (b) fil-każ ta' ordni ta' investigazzjoni, kemm-il darba l-qorti ma tkunx sodisfatta li jkun hemm raġuni biżżejjed biex wiehed jissuspetta li l-materjal li għalih tirreferi t-talba -
 - (i) x'aktarx li jkun ta' siwi sostanzjali (kemm jekk waħdu jew flimkien ma' materjal ieħor) għall-investigazzjoni li għaliha tkun saret it-talba, u
 - (ii) ma jkunx jikkonsisti f'komunikazzjonijiet imsemmija fis-subartikolu (3)(a).

(8) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 381(1)(a), (b) u (e) u ta' l-artikolu 382(1) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili

għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għall-ordni ta' sekwestru.

(9) Ordni ta' sekwestru għandu jiġi notifikat lis- sekwestratarju u lill-persuna suspettata minn uffiċjal tal-Pulizija Esekuttiva li ma jkunx taht il-grad ta' spettur.

(10) Kull persuna li tikser ordni ta' sekwestru tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux iżjed minn hdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn tnax-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien:

Iżda meta r-reat ikun jikkonsisti fil-ħlas jew konsenja lil xi persuna mis-sekwestratarju ta' xi flus jew proprjetà mobbli ohra sekwestrata kif provdut fis-subartikolu (6)(a) jew ikun jikkonsisti fit-trasferiment jew tnehhija ta' xi proprjetà mobbli jew immobbli mill-persuna suspettata bi ksur tas-subartikolu (6)(ċ), il-multa għandha dejjem tkun mill-inqas id-doppju tal-valur tal-flus jew proprjetà in kwistjoni:

Iżda wkoll kull att li hekk isir bi ksur ta' dik l-ordni tal-qorti jkun null u bla ebda effett fil-liġi u l-qorti tista', meta dik il-persuna tkun is-sekwestratarju, tordna lil dik il-persuna tiddepożita f'bank għall-kreditu tal-persuna suspettata l-ammont ta' flejjes jew il-valur ta' proprjetà mobbli ohra mħallsa jew konsenjata bi ksur ta' dik l-ordni tal-qorti.

(11) Ordni ta' sekwestru għandu, kemm-il darba ma jiġix revokat aktar kmieni mill-Avukat Ġenerali b'avviż bil-miktub notifikat lill-persuna suspettata u lis-sekwestratarju bil-mod provdut fis-subartikolu (9), jispiċċa milli jkollu sehħ ma' għeluq tletin jum mid-data li fiha jkun sar; u l-qorti ma tagħmilx ordni iehor ta' sekwestru dwar dik il-persuna suspettata kemm-il darba ma tkunx sodisfatta li hemm informazzjoni sostanzjalment ġdida dwar ir-reat imsemmi fl-artikolu 3:

Iżda l-imsemmi perijodu ta' tletin jum għandu jitwaqqaf għal dak iż-żmien li l-persuna suspettata tkun tinsab barra minn dawn il-Gzejjer u l-Avukat Ġenerali javża b'dan il-fatt lis-sekwestratarju b'avviż bil-miktub notifikat bil-mod provdut fis-subartikolu (9).

(12) Waqt li tkun qed issir investigazzjoni ta' reat kontra l-artikolu 3, il-Pulizija Esekuttiva tista' titlob lil maġistrat biex jisma' bil-ġurament lil kull persuna li hija taħseb li għandha informazzjoni dwar dak ir-reat; u l-maġistrat għandu minnufih jisma' lil dik il-persuna bil-ġurament.

(13) Għall-fini tas-smigh bil-ġurament ta' persuna kif provdut fis-subartikolu (12) il-maġistrat ikollu l-istess setgħat li bil-liġi għandha l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bħala qorti istrutturja kif ukoll is-setgħat imsemmi fl-artikolu 554 tal-Kodiċi Kriminali; iżda dak is-smigh għandu dejjem isir bil-magħluq.

(14) Ebda qorti ma tista' tohroġ mandat ta' inibizzjoni għall-waqfien ta' l-eskuzzjoni ta' ordni ta' investigazzjoni.

4A. Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 30B ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal kull rikavat li jaqa' taht it-tifsira ta' l-artikolu 3(5).

Kunsinna w xiri kontrollati.
Miżjud:
III. 2002.166.
Kap. 101.

4B. (1) Meta, wara informazzjoni li tasallu, l-Avukat Ġenerali jkollu raġunijiet biżżejjed biex jissuspetta li persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-persuna suspettata") hija hatja tar-reat imsemmi fl-artikolu 3, huwa jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ordni ta' sorveljanza") biex jitlob bank jissorvelja għal żmien speċifikat it-transazzjonijiet u l-operazzjonijiet bankarji li jiġu mwettqa f'kont wiehed jew iżjed f'isem il-persuna suspettata, jew f'kont wiehed jew iżjed suspettati li ntużaw għat-twettiq tar-reat jew li jistgħu jipprovdu informazzjoni dwar ir-reat jew iċ-ċirkostanzi tiegħu, sew qabel, waqt jew wara t-twettiq tar-reat, inkluż kull kont f'isem persuni ġudizzjarji. Il-bank għandu, fuq talba tal-Avukat Ġenerali, jikkomunika lill-persuna jew awtorità indikata mill-Avukat Ġenerali l-informazzjoni li tirriżulta mis-sorveljanza u, la darba l-informazzjoni tkun miġbura, il-persuna jew l-awtorità li tirċievi l-informazzjoni għandha tittrasmetti dik l-informazzjoni lill-Avukat Ġenerali.

Ordni ta' sorveljanza.
Miżjud:
VII. 2010.60.

(2) Meta tkun saret jew tkun intalbet ordni ta' sorveljanza, kull min, meta jkun jaf jew ikollu suspett li tkun qed issir l-investigazzjoni, jikxef illi qiegħda issir investigazzjoni jew jikxef xi haġa ohra li tista' tippregudika l-imsemmija investigazzjoni jkun hati ta' reat u jista' jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux iżjed minn hdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew priġunerija għal mhux iżjed minn tnax-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien:

Iżda fi proċedimenti għal reat taht dan is-subartikolu, l-akkużat ikun jista' jiddefendi ruhu billi jipprova illi huwa ma kienx jaf jew jissuspetta li l-kxif seta' x'aktarx jippregudika l-investigazzjoni.

5. (1) Meta persuna tiġi akkużata taht l-artikolu 3, il-qorti għandha fuq it-talba tal-prosekuzzjoni tagħmel ordni -

- (a) li jissekwestra f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li jkunu dovuti lil jew ikunu jmissu lill-akkużat jew ikunu proprjetà tiegħu, u
- (b) li jipprojbixxi lill-akkużat milli jittrasferixxi, jagħti b'rahan, jipoteka jew xort'ohra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli:

Iżda l-qorti għandha f'dak l-ordni tistabbilixxi xi flejjes jistgħu jithallsu lil jew jiġu riċevuti mill-akkużat fil-waqt li jkun qed isehh dak l-ordni, fejn jiġu speċifikati l-ghejjun, il-mod u modalitajiet ohra ta' hlas, inklużi salarju, paga, pensjoni u benefiċċji soċjali li jithallsu lill-akkużat, sabiex huwa u l-familja tiegħu jithallilhom għixien deċenti f'ammont, fejn ikun hemm mezz biżżejjed, ta' tlettax-il elf u disa' mija u

Iffriżar ta' proprjetà ta' persuna akkużata.
Emendat:
A.L. 425 ta' l-2007.

sitta u sebghin euro u erbgha u ghoxrin ċenteżmu (13,976.24) fis-sena:

Iżda wkoll il-qorti tista' barra minn dan -

- (a) tawtorizza l-hlas ta' djun li jkollhom jithallsu mill-akkużat lil kredituri *bona fide* u li jkunu saru qabel ma jkun sar dak l-ordni; u
- (b) ghal raġuni tajba tawtorizza lill-akkużat biex jittrasferixxi proprjetà mobbli jew immobbli.

(2) Dak l-ordni għandu -

- (a) jibda jsehħ u jorbot lit-terzi persuni kollha immedjament malli jsir, u r-Reġistratur tal-Qorti għandu jieħu hsieb li avviz dwaru jiġi pubblikat minghajr dewmien fil-Gazzetta, u għandu jieħu hsieb ukoll li kopja tiegħu tiġi reġistrata fir-Reġistru Pubbliku dwar proprjetà immobbli, u
- (b) jibqa' jsehħ sakemm il-proċedimenti jkunu ġew deċiżi b'mod finali u konkluziv, u fil-każ li persuna tinsab hatja, sakemm is-sentenza tkun ġiet esegwita.

(3) Il-qorti tista' f'ċirkostanzi partikolari tibdel dak l-ordni, u d-disposizzjonijiet tas-subartikoli ta' qabel għandhom japplikaw għal dak l-ordni kif hekk mibdul.

(4) Kull ordni bhal dak għandu jkun fih l-isem u l-kunjom ta' l-akkużat, il-professjoni, is-sengħa jew stat ieħor tiegħu, isem missieru, isem ommu u kunjom ta' xbubitha, post tat-twelid u post ta' residenza u n-numru tal-karta ta' l-identità tiegħu jew ta' dokument ieħor ta' identifikazzjoni, jekk għandu.

(5) Meta xi flus ikunu jew isiru dovuti lill-akkużat mingħand xi persuna fil-waqt li dak l-ordni jkun fis-sehħ, dawk il-flus għandhom, sakemm ma jkunx ordnat xort'ohra f'dak l-ordni, jiġu depożitati f'bank għall-kreditu ta' l-akkużat.

(6) Meta dak l-ordni ma jibqax fis-sehħ kif provdut fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (2), r-Reġistratur tal-Qorti għandu jieħu hsieb li avviz f'dak is-sens jiġi pubblikat fil-Gazzetta, u għandu jirreġistra fir-Reġistru Pubbliku nota li thassar ir-reġistrazzjoni ta' dak l-ordni.

Piena għall-ksur ta' l-ordni tal-qorti.
Emendat:
A.L. 425 ta' l-2007;
XXXI. 2007.46.

6. Kull persuna li tagħmel xi haġa bi ksur ta' l-ordni tal-qorti msemmi fl-artikolu 5 tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux iżjed minn hdax-il elf u sitt mija u sitta u erbghin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew għal priġunerija għal żmien li ma jeċċedix tnax-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien, u kull haġa hekk magħmula bi ksur ta' ordni tal-qorti bhal dik tkun nulla u bla effett fil-liġi u l-qorti tista', meta dik il-persuna tkun is-sekwestratarju, tordna lil dik il-persuna tiddepożita f'bank għall-kreditu tal-persuna akkużata l-ammont ta' flejjes jew il-valur ta' proprjetà mobbli ohra mħallsa jew konsenjata bi ksur ta' dik l-ordni tal-qorti.

7. (1) Meta jkun sar ordni ta' konfiska taht l-artikolu 3(5), il-persuna misjuba hatja u kull persuna ohra li jkollha interess tista' tibda azzjoni ghal dikjarazzjoni li xi proprjeta' jew kull proprjeta' mobbli jew immobbli hekk konfiskata ma tkunx profitti jew dhul minn ksur ta' l-artikolu 3 jew b'xi mod iehor involuta fil-kummissjoni tar-reat ta' *money laundering*, u lanqas proprjeta', akkwistata jew miksuba, direttament jew indirettament, minn jew permezz ta' xi profitti jew dhul bhal daw.

Proċedimenti
speċjali tal-qorti.
Emendat:
XXXI. 2007.47.

(2) Dik l-azzjoni ghandha tinbeda b'rikors fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili mhux iktar tard minn tliet xhur mid-data li fiha s-sentenza li tordna l-konfiska tkun saret finali u konkluziva.

(3) Ir-rikorrent ghandu b'sustenn ghat-talba tiegħu, jehmeż mar-rikors id-dokumenti kollha li hu jkun jista' jipproduċi u ghandu jagħti fir-rikors tiegħu l-ismijiet tax-xhieda kollha li jkun bi hsiebu jgħib, fejn igħid dwar kull wiehed il-prova li jkun bi hsiebu jagħmel.

(4) Il-qorti ghandha, mingħajr dewmien, tqiegħed ir-rikors għas-smiġh f'data kmieni, liema data m'għandha f'ebda każ tkun iktar tard minn tletin jum mid-data tal-prezentata tar-rikors.

(5) Ir-rikors u l-avviż tad-data stabbilita għas-smiġh għandhom jiġu notifikati lill-Kummissarju tal-Pulizija mingħajr dewmien, u l-imsemmi Kummissarju ghandu jippreżenta r-risposta tiegħu għar-rikors fi żmien hmistax-il jum wara d-data tan-notifika tar-rikors.

(6) Il-qorti ghandha tisma' r-rikors sat-tmiem fi żmien ghoxrin jum tax-xogħol mid-data stabbilita għas-smiġh oriġinali tar-rikors, u ma jingħata ebda aġġornament hliet jew bil-kunsens taż-żewġ partijiet jew għal raġuni eċċezzjonali li tiġi reġistrata mill-qorti, u dik id-data aġġornata ma tkunx aktar tard minn dak li hu għustifikat b'dik ir-raġuni.

(7) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, id-disposizzjonijiet tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili dwar il-proċedimenti quddiem il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, għandhom japplikaw dwar kull rikors bhal dak.

Kap. 12.

(8) Kull deċiżjoni li tirrevoka l-konfiska ta' proprjeta' immobbli titqies li tittrasferixxi t-titolu ta' dik il-proprjeta' lura mingħand il-Gvern lill-parti li favur tagħha tingħata, u dik il-parti tkun tista' tikseb ir-reġistrazzjoni ta' dak it-trasferiment fir-Registru Pubbliku.

8. Meta l-qorti tilqa' talba għal dikjarazzjoni kif provdut fil-artikolu 7(1) dwar proprjeta' konfiskata, dik il-proprjeta' ma tibqax konfiskata u tintradd lura lir-rikorrent bis-sahħa tas-sentenza meta din tkun finali u konkluziva, u ma' dan ir-rikorrent ikollu l-jedd li jiehdu lura d-dhul riċevut mill-Gvern minn dik il-proprjeta' matul il-perijodu tal-konfiska tagħha.

Radd lura ta'
proprjeta' li ma
tibqax konfiskata.

<p>Setgħat ta' investigazzjoni dwar reati fil-kompetenza ta' qrati barra minn Malta. <i>Miżjud:</i> <i>II. 1998.9.</i></p>	<p>9. (1) Meta l-Avukat Ġenerali jirċievi talba magħmula minn awtorità ġudizzjarja jew prosekuttriċi ta' post barra minn Malta sabiex isiru investigazzjonijiet f'Malta dwar persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-persuna suspettata") suspettata minn dik l-awtorità b'att jew ommissjoni li jekk isiru f'dawn il-Gżejjer, jew f'ċirkostanzi korrispondenti, ikunu jikkostitwixxu reat taht l-artikolu 3, l-Avukat Ġenerali jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni ta' investigazzjoni jew ordni ta' sekwestru jew għat-tnejn u d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 24A ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi għandhom <i>mutatis mutandis</i> japplikaw għal dik it-talba u għall-persuna suspettata u għal kull ordni ta' investigazzjoni jew ta' sekwestru magħmul mill-qorti bħala riżultat ta' dik it-talba.</p>
<p>Kap. 101.</p>	<p>(2) Il-kliem "ordni ta' investigazzjoni" fl-artikolu 24A(2) u (5) ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi għandhom jinqraw u jiftiehmu bħala li jinkludu ordni ta' investigazzjoni magħmul taht id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu.</p>
<p>Kap. 101.</p>	<p>(3) Il-kliem "ordni ta' sekwestru" fl-artikolu 24A(6A) ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi għandhom jinqraw u jiftiehmu bħala li jinkludu ordni ta' sekwestru magħmul taht id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu.</p>
<p>Transazzjonijiet jew operazzjonijiet bankarji li jkunu qed jitwettqu minn kont wiehed jew iżjed. <i>Miżjud:</i> <i>VII. 2010.61.</i></p>	<p>9A. Meta t-talba msemmija fl-artikolu preċedenti tkun magħmula bil-ghan ta' sorveljanza tat-transazzjonijiet jew operazzjonijiet bankarji li jkunu qed jitwettqu minn kont wiehed jew iżjed tal-persuna suspettata, l-Avukat Ġenerali jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni ta' sorveljanza u d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 4B għandhom japplikaw <i>mutatis mutandis</i>.</p>
<p>Iffriżar ta' proprjetà ta' persuna akkużata b'reati fil-kompetenza ta' qrati barra minn Malta. <i>Miżjud:</i> <i>II. 1998.9.</i></p>	<p>10. (1) Meta l-Avukat Ġenerali jirċievi talba magħmula minn awtorità ġudizzjarja jew prosekuttriċi ta' xi post barra minn Malta għall-qbid temporanju ta' kull jew xi flejjes jew proprjetà, mobbli jew immobbli, ta' persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-artikolu msejha "l-akkużat") imputata jew akkużata fi proċedimenti quddiem il-qrati ta' dak il-post b'reat li jkun jikkonsisti f'att jew ommissjoni li jekk isiru f'dawn il-Gżejjer, jew f'ċirkostanzi korrispondenti, ikunu jikkostitwixxu reat taht l-artikolu 3, l-Avukat Ġenerali jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "ordni ta' iffriżar") li jkollu l-istess effett bhal ordni kif imsemmi fl-artikolu 22A(1) ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi u d-disposizzjonijiet ta' l-imsemmi artikolu 22A għandhom, bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, japplikaw <i>mutatis mutandis</i> għal dak l-ordni.</p>
<p>Kap. 101.</p>	<p>(2) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 24Ċ(2) sa (5) ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi għandhom ikunu applikabbli għal ordni magħmul taht dan l-artikolu daqslikieku kien ordni magħmul taht l-imsemmi artikolu 24Ċ.</p>
<p>Kap. 101.</p>	<p>(3) L-artikolu 22B ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi għandu jkun ukoll japplika għal kull persuna li taġixxi bi ksur ta' ordni ta' iffriżar taht dan l-artikolu.</p>

11. (1) Ordni ta' konfiska magħmul minn qorti barra minn Malta li jkun jipprovdi jew jidher li jkun jipprovdi għall-konfiska jew it-telfien ta' xi proprjetà ta', jew fil-pussess, jew taħt il-kontroll ta' persuna li tinsab hatja ta' reat rilevanti jista' jiġi esegwit f'Malta skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 24D(2) sa (11) ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi.

Esekuzzjoni ta' ordnijiet ta' konfiska magħmulin minn qorti barra minn Malta wara kundanna għal reati fil-kompetenza ta' dawk il-qrati.
Miżjud:
II, 1998.9.
Kap. 101.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu "ordni ta' konfiska" tinkludi kull sentenza, deċiżjoni, dikjarazzjoni, jew ordni iehor magħmulin minn qorti sew ta' guriidizzjoni kriminali sew ċivili li jkunu jipprovdu jew jiftichmu bħala li jipprovdu dwar il-konfiska jew it-tehdid ta' xi proprjetà bħalma hemm speċifikat fis-subartikolu (1).

(3) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu "reat rilevanti" tfisser kull reat li jkun jikkonsisti f'xi att li jekk isir f'dawn il-Gżejjer, jew f'ċirkostanzi korrispondenti, ikun jikkostitwixxi r-reat imsemmi fl-artikolu 3.

12. (1) Il-Ministru jista' jagħmel regoli u regolamenti in generali kif ikun meħtieġ għall-implimentazzjoni aħjar tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, u, in partikolari, jista' permezz ta' dawn ir-regoli jew regolamenti, jipprovdi għar-regolament u l-kontroll ta' banek, istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji oħra biex jipprovdi *inter alia* għal proċeduri u sistemi għal tahrig, identifikazzjoni, żamma ta' *records*, rapporti interni u rapporti lill-awtoritajiet ta' sorveljanza għall-prevenzjoni ta' *money laundering* u finanzjar ta' terroriżmu.

Regoli u regolamenti.
Emendat:
VI, 2005.5;
A.L. 425 ta' l-2007.

(2) Il-Ministru jista' b'regolamenti jestendi d-disposizzjonijiet kollha ta' dan l-Att jew parti minnhom u ta' regolamenti magħmula taħt dan l-Att għal kategoriji ta' azjendi u ta' professjonijiet li jwettqu attivitajiet li fl-opinjoni tal-Ministru jistgħu b'mod partikolari jintużaw għal finijiet ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu.

(3) Ir-regoli u r-regolamenti magħmula taħt dan l-artikolu jistgħu jimponu pieni jew penalitajiet oħra rigward kull kontravvenzjoni jew nuqqas ta' tharis ta' mhux iżjed minn multa ta' sitta u erbghin elf u hames mija u sebgħa u tmenin euro u sebgħa u erbghin ċenteżmu (€46,587.47) jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sentejn jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

13. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 12, il-Ministru jista', b'konsultazzjoni mal-Ministru responsabbli għall-gustizzja -

Hwejjeġ preskritti u regolamenti.

- (a) jippreskrivi b'regolament kull haġa li tkun meħtieġa li tiġi preskritta b'dan l-Att;
- (b) b'regolament jemenda, jibdel jew iżid mal-lista ta' reati speċifikati fit-Tieni Skeda ta' dan l-Att.

TAQSIMA II

KORP GHALL-ANALISI TA' INFORMAZZJONI FINANZJARJA

Tifsiriet.
Miżjud:
 XXXI. 2001.4.
Emendat:
 VI. 2005.5.

14. F'din it-Taqsima, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort'ohra:

"awtorità sorveljanti" għandu jkollha l-istess tifsir bħalma hu ogħti lilha b'regolamenti li jkunu fis-seħh minn żmien għal żmien taħt dan l-Att jew kif jista' jiġi preskritt taħt dan l-Att;

"il-Bord" tfisser il-Bord ta' Gvernaturi msemmi fl-artikolu 18 ta' dan l-Att;

"iċ-*Chairman*" tfisser iċ-*Chairman* tal-Bord mahtur taħt l-artikolu 20;

"id-Direttur" tfisser id-Direttur tal-Korp mahtur jew reklutat taħt l-artikolu 23;

"persuna suġġetta" tfisser kull min ikun mehtieg iwettaq proċeduri ta' rapportar intern u li jirrapporta operazzjonijiet li jkunu suspettati li jinvolvu *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu taħt regolamenti li jkunu fis-seħh minn żmien għal żmien taħt dan l-Att jew skond ma jista' jiġi preskritt taħt dan l-Att;

"il-Viċi *Chairman*" tfisser il-Viċi *Chairman* tal-Bord mahtur taħt l-artikolu 20.

Twaqqif tal-Korp.
Miżjud:
 XXXI. 2001.4.

15. (1) Ikun hemm aġenzija tal-Gvern, li tissejjah Korp għall-Analisi ta' Informazzjoni Finanzjarja.

(2) Il-Korp ikun għaqda ġuridika li jkollu personalità legali distinta u li jkun kapaċi, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, li jagħmel kuntratti, li jagħmel memoranda ta' intendiment jew kull ftehim iehor ma' xi korp, awtorità jew aġenzija barranin bħalma hemm imsemmija fl-artikolu 16(1)(k), li jakkwista, ikollu u jiddisponi minn kull għamla ta' proprjetà għall-finijiet tal-funzjonijiet tiegħu, li jharrek u li jiġi mħarrek, u li jagħmel dak kollu u li jidhol għal dawk l-operazzjonijiet kollha li jistgħu ikunu inċidentali jew li jwasslu għat-twettiq jew il-qadi ta' dmirijietu taħt dan l-Att, inkluż is-self ta' flus.

(3) Il-Korp għandu jagħmel ftehim ta' qadi li tagħmel l-aġenzija mal-Ministru, liema ftehim għandu jistbilixxi l-finanzjament ta' l-aġenzija u, mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' l-artikolu 16(1), kull hidma speċifika li taqa' fl-iskop tal-funzjonijiet tal-Korp li għandhom ikunu indirizzati u miksuba mill-Korp.

(4) Il-membri tal-Korp u l-impjegati kollha tiegħu għandhom jimxu skond kull Kodiċi ta' etika li jkun japplika għal uffiċjali pubbliċi u għandu, bla hsara għal kull liġi kuntrarja, jkollhom l-istess obligazzjonijiet skond ma dan ikun jgħid:

Iżda l-Korp jista', bi ftehim mal-Ministru, ifassal valuri ta' servizz u Kodiċi ta' Etika li jkunu jissupplementaw kull Kodiċi ta' Etika li jkun japplika għall-Korp.

16. (1) Bla hsara ghad-disposizzjonijiet l-ohra ta' dan l-Att u minghajr preġudizzju għal kull poter ieħor jew funzjoni oħra mogħtija lilu b'dan l-Att jew minn xi liġi oħra, il-Korp ikun responsabbli għall-ġabra, l-kollazzjoni, l-ipproċessar, l-analisi u t-tixrid ta' informazzjoni bil-għan li jiġi miġġieled *money laundering* u finanzjar ta' terroriżmu u minghajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi għandu b'mod partikolari jkollu dawn il-funzjonijiet li ġejjin:

Funzjonijiet tal-Korp.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.
Emendat:
VI. 2005.5.

- (a) li jirċievi rapporti ta' operazzjonijiet li jkunu suspettati li jinvolvu *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu magħmul minn xi persuna suġġetta skond kif jingħad f'xi regolament magħmul taħt l-artikolu 12, li jissupplementa dawk ir-rapporti b'dik l-informazzjoni addizzjonali hekk kif tista' tkun disponibbli għall-Korp jew hekk kif dan jista' jitlob, li janalizza r-rapport flimkien ma' dik l-informazzjoni addizzjonali u li jfassal rapport analitiku fuq ir-riżultat ta' dik l-analisi;
- (b) li jibgħat rapport analitiku bħal dak imsemmi fil-paragrafu (a) lill-Kummissarju tal-Pulizija għal kull investigazzjoni ulterjuri jekk wara li jkun ikkonsidra r-rapport dwar l-operazzjoni suspettata, il-Korp ikollu wkoll tassew għaliex jissuspetta li l-operazzjoni tkun waħda suspettuża u li tista' tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu;
- (c) li jissorvelja konformità mill-persuni suġġetti u li jikkopera u jikkordina ma' awtoritajiet sorveljanti sabiex jiżgura li jkun hemm konformità;
- (d) li jibgħat lill-Kummissarju tal-Pulizija flimkien ma' kull rapport analitiku mibgħut skond il-paragrafu (b) jew f'kull waqt wara dan kull informazzjoni, dokument, analisi jew materjal ieħor b'sostenn tar-rapport;
- (e) li jagħti struzzjonijiet lil persuna suġġetta li tiegħu dawk il-miżuri li jitqiesu meħtieġa sabiex tkun faċilitata investigazzjoni dwar *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu b'mod ġenerali jew l-investigazzjoni ta' rapport dwar xi operazzjoni suspettuża partikolari;
- (f) li jiġbor informazzjoni dwar l-attivitajiet finanzjarji u kummerċjali fil-pajjiż għal finijiet analitiċi bil-għan li jikxef oqsma ta' attivitajiet li jistgħu jkunu vulnerabbli għal *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu;
- (g) li jikkompila statistika u *records*, ixxerred informazzjoni, jagħmel rakkommandazzjonijiet, johroġ linji direttivi u jagħti pariri lill-Ministru dwar kull haġa u kwistjoni rilevanti għall-prevenzjoni, l-kxif, l-investigazzjoni, l-prosekuzzjoni u l-kastig li jingħata għal reati ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu;
- (h) li jiġib 'il quddiem it-taħriġ ta' persunal, u li jipprovdi

tahriġ ghalihom, li jkunu impjegati ma' xi persuna suġġetta dwar kull haġa, obbligazzjoni jew attività relevanti għall-prevenzjoni ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu;

- (i) li jikkonsulta ma' kull persuna, istituzzjoni jew organizzazzjoni li jistgħu jkunu adatti għall-fini li jwettqu l-funzjonijiet tagħha;
- (j) li jagħti pariri u jassisti persuni, sew fiżiċi sew legali, li jintroduċu u jiżviluppaw miżuri u programmi effettivi għall-prevenzjoni ta' *money laundering* u finanzjar ta' terroriżmu;
- (k) fuq talba li ssirlu jew minn jeddu, li jiskambja informazzjoni ma' xi ghaqda, awtorità jew aġenzija barranin li huwa jikkonsidra bħala li għandhom funzjonijiet ekwivalenti jew analogi għal dawk imsemmija f'dan is-subartikolu u ma' awtorità sorveljanti f'Malta jew ma' xi awtorità sorveljanti barra minn Malta li tqis bħala li jkollha funzjonijiet ekwivalenti jew analogi bħala awtorità sorveljanti f'Malta, bla ħsara għal dawk il-kondizzjonijiet u restrizzjonijiet li tista' tistabbilixxi, inkluż l-ghemil minn qabel, jekk ikun iqis li jkun hekk xieraq, ta' memorandum ta' fehma jew xi qbil ieħor, li jirregola kull tali skambju ta' informazzjoni, meta dik l-informazzjoni tista' tkun relevanti għall-ipproċessar jew l-analisi ta' informazzjoni jew għal kull investigazzjoni li tirrigwarda operazzjonijiet finanzjarji li jkollhom x'jaqsmu ma' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu u l-persuni naturali jew legali li jkunu involuti;
- (l) li jirrapporta lill-Kummissarju tal-Pulizija kull attività li huwa jissuspetta li tkun tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu u li tista' ssir taf biha filwaqt li tkun qed twettaq xi wahda mill-funzjonijiet tagħha.

(2) Il-Korp għandu għall-inqas darba fis-sena jhejji rapport dwar l-attivitajiet tiegħu b'mod ġenerali lill-Ministru u għandu jagħti lill-Ministru faċilitajiet sabiex jikseb informazzjoni dwar il-proprjetà li jkollha u l-attivitajiet tagħha b'mod ġenerali u tipprovdi prospetti, kontijiet u kull informazzjoni oħra dwar dan.

Responsabbiltà
għal danni.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

17. Il-Korp, u l-Bord, l-uffiċjali u l-impjegati tiegħu m'għandhomx ikunu responsabbli għal xi haġa li ssir jew li tonqos milli ssir fit-twettiq jew fit-twettiq maħsub ta' xi funzjoni taht dan l-Att, kemm-il darba dak l-att jew dik l-ommissjoni ma jintwerwx bħala li jkunu saru jew naqsu milli jsiru, skond il-każ, b'malafidi.

Tqassim tad-
dmirijiet tal-Korp.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

18. (1) Il-Korp ikun magħmul minn Bord u minn Direttur.

(2) Il-Bord ikun responsabbli għall-politka li għandha tiġi adottata mill-Korp u li għandha tiġi esegwita u mwettqa mid-Direttur u li jiżgura li d-Direttur iwettaq dik il-politka skond hekk. Il-Bord ikun ukoll responsabbli biex jagħti pariri lill-Ministru

skond m'hu pprovdut fl-artikolu 16(1)(g).

(3) Id-Direttur ikun responsabbli għall-eskuzzjoni tal-politka li tiġi stabbilita mill-Bord u biex jesegwixxi l-funzjonijiet kollha tal-Korp li ma jkunux attribwiti minn dan l-Att lill-Bord skond il-politka u bla ħsara għal sorveljanza ġenerali tal-Bord.

(4) Il-Bord jista' jahtar lil xi membru tal-persunal tal-Korp biex jagħmilha ta' direttur meta d-Direttur jkun assenti, inkapaċi li jaġixxi jew bi btala jew matul xi vakanza fil-kariga tad-Direttur.

19. (1) Il-Bord ikun magħmul minn:

- (a) erba' membri li jinhatru mill-Ministru bil-mod ipprovdut fis-subartikolu (2);
- (b) mhux iktar minn żewġ membri oħra, kif jista' jintalab mill-Bord, maħtura mill-Ministru bil-mod ipprovdut fis-subartikolu (3).

Għamla tal-Bord.
Mizjud:
XXXI. 2001.4.

(2) Il-Ministru għandu jahtar l-erba' membri msemmija fis-subartikolu (1)(a) billi jagħzel membru wiehed minn kull waħda minn erba' listi, kull lista jkun fiha mill-inqas tliet persuni nominati rispettivament mill-Avukat Ġenerali, mill-Gvernatur tal-Bank Ċentrali, miċ-*Chairman* ta' l-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta u mill-Kummissarju tal-Pulizija.

(3) Il-Ministru għandu jahtar lil kull membru addizzjonali hekk kif jista' jiġi mitlub mill-Bord skond ma hemm fid-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1)(b) minn lista ta' mhux inqas minn tliet persuni nominati mill-awtorità u li jiġu indikati mill-Bord dwar kull membru addizzjonali.

(4) Il-membri tal-Bord għandhom jinhatru għal żmien tliet snin u jinghataw dik ir-rimunerazzjoni li l-Ministru jista' jistabbilixxi u jistgħu jerġgħu jinhatru mill-ġdid bil-mod imsemmi fis-subartikoli (2) jew (3), skond il-każ, meta jintemm iż-żmien tal-ħatra tagħhom.

(5) Il-membri tal-Bord għandhom iwettqu dmiriethom skond l-arbitriju individwali tagħhom u m'għandhom ikunu suġġetti għal ebda ordni jew kontroll ta' xi persuna jew awtorità oħra.

(6) Hadd ma jkun kwalifikat li jinhatar bħala, jew li jkollu l-kariga ta' membru tal-Bord jekk:

- (a) ikun legalment inkapaċitat; jew
- (b) ikun ġie dikjarat fallut jew inkella jkun għamel komposizzjoni jew skema ta' arrangament mal-kredituri tiegħu; jew
- (c) ikun insab hati ta' reat kontra dan l-Att jew ta' reat minn dawk clenkati fl-Ewwel Skeda jew fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att jew ta' reat ta' *money laundering* kontra d-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, u ta' l-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha; jew
- (d) ma jkunx uffiċjal li qed jirċievi salarju bħala wiehed mill-persunal permanenti fis-servizz ta' l-uffiċjal li

Kap. 101.
Kap. 31.

minnu huwa jkun se jiġi jew huwa jkun ġie rakkomandat għall-hatra tiegħu; jew

- (e) ikun uffiċjal li qed jirċievi salarju mingħand jew ikun xort'ohra impjegat ma' jew fis-servizz ta' persuna suġġetta jew ikun b'xi mod ieħor professjonalment konness ma' xi persuna suġġetta.

(7) Membru tal-Bord jista' jinheles mill-kariga mill-Ministru, wara konsultazzjoni ma' l-uffiċjal li jkun irrakkomanda lil dak il-membru, abbażi ta' inkapaċità li jwettaq il-funzjonijiet tal-kariga tiegħu, sew minhabba f'inkapaċità tal-mohħ jew tal-ġisem, jew minhabba f'xi kawża oħra, jew minhabba f'imġieba hażina; u għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, nuqqas ta' attendenza kostanti u mhux ġustifikat għal-laqgħat tal-Bord jista' jitqies bhala li jikkostitwixxi mġieba hażina.

(8) Membru tal-Bord jista' wkoll jirriżenja mill-kariga permezz ta' ittra li tiġi indirizzata lill-Ministru.

(9) Meta jirriżulta li jkun hemm xi vakanza fil-komposizzjoni tal-membri tal-Bord għal xi raġuni li ma tkunx l-iskadenza taż-żmien ta' kariga, dik il-vakanza għandha, għall-kumpliment taż-żmien tal-kariga li tkun tbatlet, timtela minn xi membru ieħor li jinhatar mill-Ministru minn fost lista ta' mhux inqas minn tliet persuni li jiġu nominati mill-uffiċjal li jkun innomina l-lista li minnha l-membru li jkun battal il-kariga jkun ġie mahtur.

Chairman u Viċi
Chairman tal-
Bord.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

20. Għandhom jinhatru *Chairman* u Viċi *Chairman* mill-Prim Ministru wara konsultazzjoni mal-Ministru minn fost il-membri tal-Bord. Iċ-*Chairman* ikun il-Kap tal-Korp u l-Viċi *Chairman* ikollu l-poteri kollha li jwettaq il-funzjonijiet kollha taċ-*Chairman* meta huwa jkun assenti jew inkapaċi li jaġixxi bhala *Chairman* jew filwaqt li huwa jkun fuq btala jew matul xi vakanza fil-kariga ta' *Chairman*.

Laqgħat tal-Bord.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

21. (1) Il-Bord għandu jiltaqa' fi żmien xahar minn meta jiġi kostitwit u mbagħad daqstant daqskemm ikun mehtieg jew spedjenti wara dakinhar, iżda f'ebda każ inqas spiss minn għaxar darbiet fis-sena. Is-seduti tal-Bord għandhom jitlaqqgħu miċ-*Chairman* b'inizjattiva tiegħu jew fuq it-talba ta' xi tnejn mill-membri l-oħra jew fuq talba li ssir mid-Direttur.

(2) Il-Bord m'għandux jaġixxi kemm-il darba ma jkunx preżenti *quorum* li jkun jikkonsisti fiċ-*Chairman* jew Viċi *Chairman* u mhux inqas minn żewġ membri oħra.

(3) Il-laqgħat tal-Bord għandhom ikunu presjeduti miċ-*Chairman*, jew meta jkun assenti, mill-Viċi *Chairman*.

(4) Id-deċiżjonijiet tal-Bord għandhom ikunu adottati permezz ta' maġġoranza sempliċi tal-voti tal-membri preżenti u li jivvotaw u fil-każ ta' voti ndaq il-membru li jippresjedi waqt il-laqgħa jkollu u jeserċita vot ieħor jew deċisiv.

(5) Id-Direttur ikollu jedd jattendi s-seduti tal-Bord u jieħu parti fid-diskussjonijiet, iżda ma jkollu ebda vot. Salvi d-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2), jekk id-Direttur ikun assenti minn xi seduta, dan ma jkunx jinvalida il-proċedimenti ta' dik is-

seduta.

(6) Kull vakanza fost il-membri tal-Bord, u kull parteċipazzjoni fih minn xi persuna li ma jkollhiex jedd taghmel dan, ma jkunx jinvalida l-proċedimenti tal-Bord.

(7) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, il-Bord jista' jirregola l-proċedura tiegħu nnifsu.

(8) Kull azzjoni li ssir minn xi hadd li jkun qed jaġixxi bonafidi bhala membru tal-Korp tkun waħda valida daqslikieku huwa kien membru minkejja li jkun hemm xi difett fil-hatra jew fil-kwalifika tiegħu li jinkixfu wara.

22. F'każ ta' emerġenza, id-deċizzjonijiet għandhom jittiehdu mill-inqas minn żewġ membri tal-Bord, li wiehed minnhom ikun iċ-*Chairman* jew il-*Viċi Chairman*.

Deċizzjonijiet f'każ ta' emerġenza.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

23. Id-Direttur u l-uffiċjali l-oħra u l-persunal tal-Korp għandhom jinhatru jew jiġu reklutati mill-Bord skond dawk il-proċeduri u b'dawk il-pattijiet u l-kondizzjonijiet u f'dak l-għadd li l-Bord jista' jistabbilixxi.

Il-persunal esekuttiv u dak iehor tal-Korp.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

24. (1) Il-Kummissarju tal-Pulizija għandu jqabbd uffiċjal tal-pulizija li ma jkunx taht il-grad ta' Spettur sabiex jagħmilha ta' uffiċjal kordinatur biex jikkordina mal-Korp.

Uffiċjal kordinatur tal-Pulizija.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

(2) Minkejja kull haġa oħra li tkun tghid il-kuntrarju f'xi liġi oħra l-uffiċjal kordinatur tal-pulizija li jitqabbd kif hawn qabel imsemmi jkun marbut li jzomm sigrieta u konfidenzjali kull informazzjoni li huwa jista' jsir jaf biha bhala riżultat tad-dmirijiet tiegħu bhala uffiċjal kordinatur mal-Korp u m'għandu jikxef dik l-informazzjoni lil hadd hliet lil xi membru tal-Korp jew lil xi wiehed mill-persunal tiegħu filwaqt li jkun qed jeserċita l-funzjonijiet tiegħu ta' uffiċjal kordinatur mal-Korp:

Iżda meta l-Korp ikun għamel rapport lill-pulizija skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att il-Korp jista, minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 31(4), jawtorizza lill-uffiċjal kordinatur li jiżvela lill-Pulizija, jew lil xi awtorità kompetenti oħra identifikata mill-Korp bhala li għandha interess fl-investigazzjoni tar-rapport, kull informazzjoni rilevanti għal dak ir-rapport li seta' ġie jew li għad jista' jiġi magħruf mill-uffiċjal kordinatur tal-pulizija filwaqt li jkun qed iwettaq dmirijietu mal-Korp.

(3) L-uffiċjal kordinatur tal-pulizija għandu, bla hsara li jkun konformi ma' kull hteġa ta' korp tal-pulizija, jagħmel disponibbli lill-Korp jew lil xi membru tal-persunal tiegħu kull informazzjoni li tkun għad-disposizzjoni tal-pulizija jew li tkun tagħmel parti mir-*records* tal-pulizija daqstant li dik l-informazzjoni tkun rilevanti għall-eserċizzju tal-funzjonijiet tal-Korp.

(4) L-uffiċjal kordinatur tal-pulizija għandu jassisti l-Korp fl-analisi u l-ipproċessar ta' rapporti ta' operazzjonijiet suspettużi u ta' informazzjoni u *data* ta' tagħrif miġbura mill-Korp fl-eserċizzju tal-funzjonijiet tiegħu u għandu jagħti parir lill-Korp dwar it-teknikalitajiet investigattivi u fuq kull punt ta' infurzar tal-liġi.

Rappreżentanza
legali u ġudizzjarja
tal-Korp.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

25. (1) Ir-rappreżentanza legali u ġuridika tal-Korp tvesti fiċ-
Chairman u meta jkun assenti fil-Viċi *Chairman*:

Iżda l-Korp jista' jahtar lil xi membru wiehed jew iktar minn fost il-membri l-oħra jew l-uffiċjali jew l-impjegati tiegħu sabiex dawn jidhru f'isem u għan-nom tal-Korp fi proċedimenti ġudizzjarji u f'kull att, kuntratt, istrument jew dokument ieħor ikun liema jkun.

(2) Dokument li jkun maħsub bhala istrument magħmul jew mahruġ mill-Korp u li jkollu jiġi ffirmat miċ-*Chairman* jew mill-Viċi *Chairman* f'isem il-Korp ikun jista' jingiebi bi prova u għandu, sakemm ma tingiebi prova xort'oħra, jitqies bhala istrument magħmul jew mahruġ mill-Korp.

Konformità.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

26. (1) Il-Korp ikun responsabbli biex jiżgura li persuni suġġetti jharsu d-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u tar-regolamenti magħmulin tahtu fil-qies li dawn ikunu japplikaw għalihom.

(2) Jekk il-Korp ikun hekk jikkunsidra dan jista':

(a) jawtorizza lill-uffiċjali, l-impjegati jew l-aġenti, wara li juru prova ta' l-awtorità li jkollhom, jehtieg li persuna suġġetta tipprovdilu minnufih dik l-informazzjoni jew dawk id-dokumenti li jkollhom x'jaqsmu mal-proċeduri interni ta' dik il-persuna suġġetta għat-tharis mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u tar-regolamenti li jsiru tahtu u li jwieġeb għal kull domanda li l-Korp jista' raġonevolment ikun jehtieg għat-twettieq tal-funzjonijiet tiegħu taht is-subartikolu (1);

(b) b'avviż bil-miktub li jiġi notifikat lil xi persuna suġġetta jehtieg lil dik il-persuna li ġġib magħha, fi żmien tliet ijiem fil-hin u l-lok li jista' jiġi speċifikat f'dak l-avviż, dawk id-dokumenti li jistgħu jiġu hekk speċifikati fl-avviż sakemm dawk id-dokumenti jkunu raġonevolment mehtieġa mill-Korp għall-qadi tal-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att.

(3) Meta jingiebu d-dokumenti mehtieġa taht is-subartikolu (2), il-Korp jista' jagħmel noti u jiehu kopji ta' dawk id-dokumenti kollha jew ta' xi parti minn dawk id-dokumenti.

(4) Meta d-dokumenti mehtieġa taht is-subartikolu (2) ma jingiebux, il-Korp jista' jitlob lill-persuna suġġetta li kienet mehtieġa tipproduċihom li tiddikjara, bil-miktub, għaliex dawk id-dokumenti ma jkunux jistgħu jiġu prodotti.

(5) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 27, awtorità sorveljanti hija, għall-finijiet tas-subartikolu (2)(a), ikkunsidrata bhala aġent tal-Korp.

Koperazzjoni ma'
l-awtoritajiet ta'
sorveljanza.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

27. (1) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att il-Korp għandu jikkopera ma' l-awtoritajiet ta' sorveljanza sabiex ikun jista' jassigura li s-sistemi finanzjarji u xi sistemi oħra ma jintużawx għal finijiet kriminali u hekk jissalvagwardja l-integrità tagħhom.

(2) Minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċjali ta' kull liġi oħra li tkun tapplika għalihom, l-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jestendu kull assistenza u koperazzjoni lill-Korp fit-twettieq tar-responsabbiltajiet tiegħu taht dan l-Att.

(3) Fil-ksib tar-responsabbiltajiet tiegħu taht id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26, il-Korp jista' jitlob lil xi awtorità sorveljanti li tagħmel kull jew xi haġa wahda minn dan li ġej u l-awtorità sorveljanti m'għandhiex raġonevolment iżżomm l-assistenza tagħha milli:

- (a) tipprovdi lill-Korp b'dik l-informazzjoni li l-awtorità sorveljanti tista' ssir taf biha filwaqt li tkun qed twettaq il-funzjonijiet sorveljanti tagħha u li tkun tindika li persuna suġġetta li tkun taqa' taht il-kompetenza ta' l-awtorità sorveljanti tista' ma tkunx konformi mal-htigiet taht dan l-Att jew ma' regolamenti li jsiru tahtu;
- (b) twettaq, f'isem il-Korp, eżamijiet fuq il-post fuq persuni suġġetti li jaqgħu taht il-kompetenza ta' l-awtorità sorveljanti bil-ghan li jistabbilixxu li dik il-persuna tkun qegħda tikkonforma ruhha mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u mar-regolamenti li jsiru tahtu u li tirrapporta lill-Korp skond hekk.

(4) Il-Korp jista' jawtorizza lil xi wiehed mill-uffiċjali jew l-impjegati tiegħu li jakkumpanjaw lill-awtorità sorveljanti f'kull eżami li jsir fuq il-post li jista' jkun mehtieġ mill-Korp taht is-subartikolu (3)(b) u kull tali uffiċjal jew impjegat ikollu jedd, meta jġib, jekk ikun hekk mitlub, prova ta' l-awtorità tiegħu, li jidhol go kull fond tal-persuna suġġetta li fuqha jkun qed isir eżami.

28. (1) Meta persuna suġġetta tkun konxja jew tissuspetta li operazzjoni li għandha tiġi esegwita jista' jkollha x'taqsam ma' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu dik il-persuna suġġetta għandha tgharraf lill-Korp qabel ma jese gwixxi l-operazzjoni billi tagħti kull informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' l-operazzjoni inkluż il-perjodu li fih din tkun se tiġi esegwita. Dik l-informazzjoni tista' tingħata telefonikament iżda għandha minnufih tiġi kkonfermata permess ta' *facsimile* jew b'xi mezz ieħor bil-miktub u l-Korp għandu mal-ewwel jgharraf lil min ikun bagħat dik l-informazzjoni li din tkun waslitlu.

Dewmien ta' eseguzzjoni ta' operazzjoni suspettuża.
Mizjud:
XXXI. 2001.4.
Emendat:
VI. 2005.5.

(2) Meta l-kwistjoni tkun wahda gravi jew urgenti u l-Korp ikun jikkonsidra li tali azzjoni tkun mehtieġa, il-Korp jista' jopponi l-esekuzzjoni ta' operazzjoni qabel l-iskadenza tal-perjodu msemmi fis-subartikolu (1) u għandu minnufih jingħata avviz ta' dik l-oppożizzjoni permezz ta' *facsimile* jew permezz ta' kull kitba oħra.

(3) L-oppożizzjoni li ssir mill-Korp għandha iżżomm l-operazzjoni milli ssehħ għal erbgħa u ghoxrin siegħa mill-waqt tan-notifika msemmija fis-subartikolu (1) kemm-il darba l-Korp ma jawtorizzax iktar kmieni, b'*facsimile* jew xort'oħra bil-miktub, l-esekuzzjoni ta' l-operazzjoni.

(4) Fejn fil-perjodu msemmi fis-subartikolu (1) ma tkun saret ebda oppożizzjoni mill-Korp kif hemm ipprovdut fis-subartikolu

(2) il-persuna suġġetta involuta tista' tipproċedi għall-esekuzzjoni ta' l-operazzjoni inkwistjoni u fejn tkun saret oppożizzjoni kif hemm ipprovdut hawn aktar qabel, il-persuna suġġetta involuta tista' tghaddi għall-esekuzzjoni ta' l-operazzjoni inkwistjoni malli jiskadi l-perjodu msemmi fis-subartikolu (3) kemm-il darba fil-frattemp ma jkunx gie notifikat ordni ta' sekwestru lill-persuna suġġetta.

Azzjoni wara l-esekuzzjoni ta' operazzjoni suspettuża li ma tkunx tista' tiddewwem.
Miżjud:
 XXXI. 2001.4.
Emendat:
 VI. 2005.5.

29. Meta persuna suġġetta tkun konxja jew tissuspetta operazzjoni li għandha tiġi esegwita tista' tkun marbuta ma' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu iżda ma tkunx kapaċi tinforma lill-Korp qabel ma tiġi esegwita l-operazzjoni, jew għaliex ma jkunx possibbli li tiddewwem l-operazzjoni minhabba fix-xorta tagħha, jew għaliex id-dewmien fl-esekuzzjoni ta' l-operazzjoni jista' jipprevjeni l-prosekuzzjoni ta' l-individwi li jkunu qeghdin jibbenefikaw mill-*money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu, il-persuna suġġetta għandha tinforma lill-Korp minnufih wara li tesegwixxi l-operazzjoni billi tagħti r-raġuni għaliex il-Korp ma jkunx gie hekk mgħarraf qabel ma jkun esegwixxa l-operazzjoni.

Poter tal-Korp li jitlob informazzjoni.
Miżjud:
 XXXI. 2001.4.
Emendat:
 VI. 2005.5.

30. (1) Meta l-Korp jirċeivi rapport bhalma hemm imsemmi fl-artikolu 16(1)(a) jew meta minn informazzjoni li jkollu fil-pussess tiegħu l-Korp jissuspetta li xi persuna suġġetta setgħet intużat għal xi operazzjoni suspetta li tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu l-Korp jista' jitlob minghand il-persuna suġġetta li tkun qed tagħmel ir-rapport jew minghand il-persuna suġġetta li tkun suspetta li tkun intużat għal xi operazzjoni suspetta li tkun tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu kif ukoll minn kull persuna suġġetta ohra, mill-pulizija, minn xi Ministeru tal-Gvern, dipartiment, aġenzija jew awtorità pubblika ohra, jew minghand xi persuna ohra, fiżika jew legali, u minghand xi awtorità sorveljanti, informazzjoni addizzjonali li jkis li jkun utli għall-fini ta' l-integrazzjoni u l-analisi tar-rapport jew informazzjoni li jkollu fil-pussess tiegħu.

Kap. 377.

(2) Minkejja kull haġa li jista' jkun hemm fl-Att dwar is-Segretezza Professjonali u kull obligazzjoni ta' segretezza jew kunfidenzjalità taht kull liġi ohra l-persuna suġġetta jew kull persuna ohra, fiżika jew legali, u kull awtorità jew entità li minghandha tintalab xi informazzjoni mill-Korp konformement mad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) għandu jikkomunika l-informazzjoni mitluba lill-Korp u għall-finijiet ta' l-artikolu 257 tal-Kodiċi Kriminali kull tali kxif għandu jitqies li jkun żvelar ta' informazzjoni lil awtorità pubblika mehtieg bil-liġi:

Kap. 9.

Iżda ebda haġa f'dan is-subartikolu m'għandu jimplika li hemm xi obligazzjoni fuq l-Avukat Generali li jikkomunika lill-Korp xi informazzjoni li b'xi mod ikollha x'taqsam jew tkun konnessa ma' jew tkun waslet għandu bhala riżultat ta' l-eserċizzju li jsir minnu ta' poteri msemmija fl-artikolu 91(3) tal-Kostituzzjoni jew ta' kull obligazzjoni fuq xi persuna li tikkomunika lill-Korp informazzjoni li kiek u waqt proċedimenti legali jkunu protetti milli jiġu żvelati bl-artikolu 642(1) tal-Kodiċi Kriminali jew bl-artikolu 588(1) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Kap. 9.
 Kap. 12.

30A. (1) Minkejja kull haġa li tista' tinsab f'xi liġi oħra, il-Korp jista' bl-istess mod jitlob minghand kull persuna, awtorità jew entità, bhal ma hemm imsemmi fl-artikolu 30, kull informazzjoni li jqs bħala rilevanti u utli għall-fini li jikkonforma ruhu mal-funzjonijiet taht l-artikolu 16.

Poter tal-Korp li jitlob informazzjoni taht l-artikolu 16.
Miżjud:
XIII. 2004.126.

(2) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 30(2) għandhom ikunu *mutatis mutandis* japplikaw meta tintalab xi informazzjoni lill-Korp taht dan l-artikolu.

30B. (1) Meta l-Korp jirċievi rapport li hemm riferenza għalih fl-artikolu 16(1)(a) jew meta minn informazzjoni li jkollu fil-pussess tiegħu, il-Korp jissuspetta illi xi persuna suġġetta tkun intużat għal xi transazzjoni li tkun suspettata li tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu jew li proprjetà tkun qiegħda fil-pussess ta' persuna suġġetta tkun inkisbet direttament jew indirettament minn, jew li tkun tikkostitwixxi ir-rikavat ta', attività kriminali jew minn att jew atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali, il-Korp jista' jitlob lill-persuna suġġetta biex tissorvelja għal zmien speċifikat it-transazzjonijiet u l-operazzjonijiet bankarji mwettqa f'kont wiehed jew iżjed f'isem il-persuna suspettata tal-imsemmija reati, jew mwettqa f'kont wiehed jew iżjed suspettati li ntużaw fit-twettiq ta' xi wiehed mill-imsemmi reati jew li jistgħu jipprovdu informazzjoni dwar ir-reat jew iċ-ċirkostanzi tiegħu, sew qabel, waqt jew wara t-twettiq tar-reat, inkluż kull kont f'isem persuni ġudizzjarji. Il-persuna suġġetta għandha tikkomunika lill-Korp l-informazzjoni li tirriżulta mis-sorveljanza u l-Korp ikun jista' juża dik l-informazzjoni għal finijiet tat-twettiq tal-analiżi tiegħu u r-rappurtar tal-funzjonijiet taht dan l-Att.

Il-Korp jista' jitlob lill-persuna suġġetta biex tissorvelja t-transazzjonijiet u l-operazzjonijiet bankarji.
Miżjud:
VII. 2010.62.

(2) Meta tkun saret jew tkun intalbet ordni ta' sorveljanza, kull min, meta jkun jaf jew ikollu suspett li tkun qed issir l-investigazzjoni, jikxef illi qiegħda issir investigazzjoni jew jikxef xi haġa oħra li tista' tippreġudika l-imsemmija investigazzjoni jkun hati ta' reat u jista' jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebġha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew priġunerija għal mhux iżjed minn tmax-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien:

Iżda fi proċedimenti għal reat taht dan is-subartikolu, l-akkużat ikun jista' jiddefendi ruhu billi jipprova illi huwa ma kienx jaf jew jissuspetta li l-kxif seta' x'aktarx jippreġudika l-investigazzjoni.

(3) Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30(2) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* meta xi informazzjoni tkun mitluba mill-Korp taht dan l-artikolu.

31. (1) Meta wara analiżi ta' rapport ta' operazzjoni suspettuża u ta' l-informazzjoni li jkollu f'idejh rilevanti għar-rapport il-Korp ikun tal-fehma li jkun jippersisti suspett serju ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu, ir-rapport flimkien ma' kull informazzjoni rilevanti li jkollu f'idu u r-riżultati tal-konklużjonijiet ta' kull analiżi li ssir mill-Korp għandhom jintbagħtu lill-Pulizija għal iktar investigazzjonijiet.

Trasmissjoni ta' informazzjoni lill-pulizija għall-investigazzjoni.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.
Emendat:
VI. 2005.5.

(2) Id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) għandhom ikunu

wkoll japplikaw *mutatis mutandis* għal kull suspett ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu li l-Korp jista' jkun ifforma abbaži ta' informazzjoni li jkollu f'idejh minghajr ma jkun sar ebda rapport ta' operazzjoni suspettuża lill-Korp jew independentement minn kull tali rapport.

(3) Meta l-Korp jittrasmetti informazzjoni lill-Pulizija skond ma hemm fid-disposizzjonijiet tas-subartikoli (1) u (2) u jkun hemm involuta persuna suġġetta li fuqha xi awtorità jew aġenzija jkollha funzjonijiet supervisorji jew regolatorji, il-Korp għandu jgħarraf lil dik l-awtorità jew aġenzija bl-azzjoni li tittiehed.

(4) Meta l-Korp jittrasmetti informazzjoni lill-Pulizija konformement mas-subartikoli (1) u (2), il-Korp għandu wara li jagħmel dan jgħaddi lill-Pulizija kull informazzjoni rilevanti ulterjuri dwar dak is-suspett imwassal lill-Pulizija kif hawn qabel imsemmi.

Informazzjoni.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.
Emendat:
VI. 2005.5.

32. Il-Korp għandu, fuq talba tal-persuna suġġetta, jagħti lill-persuna suġġetta li tirrapporta xi operazzjoni suspetta li tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu dik l-informazzjoni hekk kif il-Korp ikun iqis li jkun ta' interess għall-persuna suġġetta sabiex dik il-persuna suġġetta tkun tista' tirregola l-affarijiet tagħha u b'ix tassisti l-Korp iwettaq dmirijietu taht dan l-Att jew kull regolament li jsir bis-saħħa tiegħu.

Hjiel ta' kxif li jsir mill-uffiċjali jew l-impjegati tal-Korp.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.
Emendat:
A.L. 425 tal-2007.

33. Uffiċjal jew impjegat tal-Korp li, f'ċirkostanzi li ma jkunux dawk ipprovduti fil-proviso għall-artikolu 24(2), jikxef lill-persuna involuta jew lil terzi li tkun qegħda ssir mill-Korp xi investigazzjoni, jew li tkun twasslet informazzjoni lill-Korp minn xi persuna suġġetta, jew li l-Korp ikun għadda informazzjoni lill-pulizija għall-investigazzjoni, ikun hati ta' reat u jista', meta jinsab hati, jehel multa ta' mhux iżjed minn mija u sittax-il elf u erba' mija u tmienja u sittin euro u sebgħa u sittin ċenteżmu (€16,468.67) jew prigunerija għal żmien mhux iżjed minn hames snin jew dik il-multu u prigunerija flimkien.

Kunfidenzjalità u kxif permissibbli ta' informazzjoni.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.
Emendat:
VI. 2005.5.

34. (1) Il-Korp, u l-uffiċjali, l-impjegati u l-aġenti tiegħu, sew jekk ikunu għadhom fis-servizz tal-Korp sew jekk le, m'għandhom jiżvelaw ebda informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' l-affarijiet tal-Korp jew ta' xi persuna, fiżika jew legali, li huma jkunu kisbu fit-twertieq ta' dmirijiethom jew fl-esercizzju tal-funzjonijiet tagħhom taht dan l-Att hliet:

- (a) meta jkunu awtorizzati jagħmlu dan taht xi wahda mid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;
- (b) għall-fini tal-qadi ta' jew l-esercizzju tal-funzjonijiet tagħhom taht dan l-Att;
- (c) meta speċifikament u espressament meħtieġa jagħmlu hekk taht id-disposizzjoni ta' xi liġi.

(2) Il-Korp jista' jiżvela kull dokument jew informazzjoni msemmija fis-subartikolu (1) lil xi organizzazzjoni barra minn Malta li fil-fehma tal-Korp ikollha funzjonijiet simili għal dawk tal-Korp u li jkollha dmirijiet simili ta' segretezza u kunfidenzjalità bħal dawk tal-Korp jew lil xi awtorità sorveljanti f'Malta jew lil xi

awtorità sorveljanti barra minn Malta li fil-fehma tal-Korp ikollha dmirijiet simili għal dawk ta' awtorità sorveljanti f'Malta.

(3) Il-Korp jista', b'mod partikolari, jirrofta li jiżvela xi dokument jew informazzjoni jekk:

- (a) fil-fehma tiegħu dak il-kxif ikun jista' jwassal li jikkaġuna preġudizzju għal xi investigazzjoni kriminali li tkun għaddejja f'Malta; jew
- (b) minhabba f'ċirkostanzi eċċezzjonali dak il-kxif ikun b'mod ċar għal kollox sproporzjonat ma' l-interessi legittimi ta' Malta jew ta' xi persuna naturali jew legali; jew
- (c) dak il-kxif ma jkunx skond il-prinċipji fundamentali tal-liġi ta' Malta:

Iżda kull rifjut taht dan is-subartikolu għandu jiġi spjegat b'mod ċar lill-korp jew l-awtorità li tkun qed titlob l-iżvelar tad-dokument jew ta' l-informazzjoni.

(4) Il-Korp jista' wkoll jiżvela kull dokument jew informazzjoni msemmija fis-subartikolu (1) lil xi awtorità kompetenti f'Malta jew barra minn Malta li tkun qed tinvestiga xi att jew ommissjoni li jkunu saru f'Malta u li jkunu jikkostitwixxu, jew jekk isiru barra minn Malta kienu kiekku f'ċirkostanzi korrispondenti jikkostitwixxu:

- (a) xi wiehed mir-reati msemmija fl-artikolu 22(2)(a)(1) ta' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi; jew Kap. 101.
- (b) xi wiehed mir-reati msemmija fl-artikolu 120A(2)(a)(1) ta' l-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha; jew Kap. 31.
- (c) kull reat ta' *money laundering* fi hdan it-tifsira ta' dan l-Att; jew
- (d) kull reat ta' finanzjar ta' terroriżmu:

Iżda dak il-kxif għandu jkun suġġett għall-kondizzjoni li l-informazzjoni jew id-dokument żvelat m'għandux, mingħajr il-kunsens espress tal-Korp, jintuża għal xi fini oħra li ma tkunx dik ta' l-investigazzjoni jew għal xi prosekuzzjoni sussegwenti għar-reat li jkun is-suġġett ta' l-investigazzjoni jew għal xi proċeduri li jistgħu jwasslu għall-konfiska ta' xi rikavat minn dak ir-reat jew ta' fondi, attiv jew proprjetà oħra użati bil-għan li jsir il-finanzjar ta' terroriżmu.

35. Id-dhul li jagħmel il-Korp ikun kompost minn:

- (a) drittijiet li jithallsu lill-Korp għal servizzi li dan jagħti;
- (b) kirjiet, imghaxijiet u profitti li jidhlu minn proprjetà, depositi u assi oħra tal-Korp;
- (c) flejjes li jingħaddewlu mill-Ministru;
- (d) flus oħra li jistgħu jiġu riċevuti jew li jkunu ġew riċevuti mill-Korp.

Id-dhul tal-Korp.
Miżjud:
XXXI, 2001.4.

Poteri tal-Korp.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

- 36.** (1) Il-Korp jista':
- (a) ikollu kontijiet f'banek;
 - (b) jinvesti l-assi likwidi tiegħu f'titoli ta' l-ewwel klassi għal żmien qasir u medju skond ma jiġi approvat mill-Bord;
 - (c) jakkwista, jixtri, jikri jew jiddisponi minn proprjetà mobbli jew immobbli kif ikun meħtieġ għat-tmexxija ta' l-affarijiet tiegħu jew għal kull fini anċillari jew inċidentali għall-qadi tal-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att.
- (2) Għall-fini li jwettaq xi waħda mill-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att, il-Korp jista', bl-approvazzjoni bil-miktub tal-Ministru, jissellef jew jiġġenera flus b'tali mod, minn tali persuna, korp jew awtorità, u taht dawk il-pattijiet u l-kondizzjonijiet li l-Ministru jista' japprova bil-miktub.

Avvanzi li jsiru mill-Gvern.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

37. Il-Ministru jista' jagħmel avvanzi lill-Korp ta' dawk l-ammonti li l-Ministru jista' jqis li jkunu meħtieġa mill-Korp sabiex iwettaq xi waħda mill-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att, u jista' jagħmel dawk l-avvanzi fuq dawk il-pattijiet u l-kondizzjonijiet li l-Ministru jista' jqis li jkunu xierqa. Avvanzi bħal dawk jistgħu jsiru mill-Ministru mill-Fond Konsolidat, u mingħajr ebda approprjazzjoni ohra minbarra dan l-Att, b'ordni ffirmit minnu nnifsu li bih jawtorizza lill-*Accountant General* jagħmel dawk l-avvanzi.

Estimi u nfiq.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

38. (1) Id-Direttur għandu, mhux iktar tard minn sitt ġimghat qabel it-tmiem ta' kull sena finanzjarja, jippreżenta lill-Bord estimi tad-dhul u l-infiq tal-Korp għas-sena finanzjarja li tiġi minnufih wara:

Iżda l-estimi għall-ewwel sena finanzjarja tal-Korp għandhom jithejjew u jiġu adottati f'dak iż-żmien li l-Ministru jista' b'avviż bil-miktub mogħti lill-Korp jispeċifika.

(2) Fit-thejjija ta' dawk l-estimi l-Korp għandu jagħmel mill-aħjar biex jiżgura li d-dhul totali tal-Korp ikun għall-inqas suffiċjenti biex ikopri l-ammonti kollha assenjati kif imiss għall-Kont ta' Dhul u Hruġ tiegħu, inkluż iżda mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dik l-espressjoni, id-deprezzament.

(3) L-estimi għandhom isiru f'dik l-għamla u għandu jkun fihom dik l-informazzjoni u dawk il-paraguni mas-snin ta' qabel hekk kif il-Bord jista' jordna.

(4) Qabel it-tmiem ta' kull sena finanzjarja l-Bord għandu jikkonsidra u jadotta, bl-emendi jew mingħajrhom skond il-każ, l-estimi ppreżentati lilu għas-sena finanzjarja li tiġi minnufih wara.

(5) Jekk dwar xi sena finanzjarja jirriżulta li l-ammont approvat mill-Bord ma jkunx suffiċjenti jew inkella li tkun originat il-ħtieġa għal nefqa għal xi skop li ma jkunx hemm approvdut dwaru fl-estimi, id-Direttur jista' jikkaġuna li jsiru estimi supplimentari u li dawn jintbagħtu minnufih lill-Bord sabiex jiġu adottati u f'kull tali każ id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att hekk kif japplikaw għall-estimi għandhom daqstant daqskemm ikunu

jistgħu, japplikaw għall-estimi supplimentari.

39. Il-profitti kollha li jiġu realizzati mill-Korp għandhom jitqiegħdu għewwa fond ta' riserva li għandu jintuża għal dawk il-finijiet hekk kif il-Korp jista' jqis li jkun meħtieġ biex ikun jista' jwettaq il-miri tal-Korp innifsu, inkluż il-ħlas lura tal-passiv li jista' jkun hemm.

Determinazzjoni u allokkazzjoni ta' profitti.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

40. Is-sena finanzjarja tal-Korp tibda fl-ewwel jum ta' Jannar u ttemm fil-wieħed u tletin jum ta' Diċembru:

Sena finanzjarja.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

Iżda l-ewwel sena finanzjarja għandha tibda fid-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan l-artikolu u għandha ttemm fil-wieħed u tletin jum ta' Diċembru tas-sena li tiġi minnufih wara.

41. Il-Korp għandu jzomm kotba ta' kontijiet kif imiss b'dak il-mod hekk kif il-Ministru jista' minn żmien għal żmien jordna. Dawk il-kontijiet għandhom jiġu verifikati minn awdituri li jinhatru mill-Bord bi ftehim mal-Ministru minn fost persuni li jkunu kwalifikati biex jinhatru awdituri ta' kumpannija taht il-liġi li għal dak iż-żmien tkun fis-seħħ f'Malta, bħallikieku l-Korp kien xi kumpannija bħal dik, u iktar minn hekk dan ikun sugġett għall-verifika li ssir mill-Awditur Ġenerali.

Verifika.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

42. (1) Il-Bord għandu, kemm jista' jkun malajr imma mhux iktar tard minn tliet xhur wara li ttemm kull sena finanzjarja, jibgħat lill-Ministru -

Kontijiet annwali.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

(a) kopja tal-kontijiet annwali hekk kif iċċertifikati mill-awdituri;

(b) rapport dwar l-operazzjonijiet tal-Korp matul is-sena.

(2) Ir-rapport imsemmi fis-subartikolu (1) għandu jitqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra mill-Ministru mhux iktar tard minn sitt ġimgħat wara t-twassil tiegħu, jew meta l-Kamra ma tkunx f'sessjoni matul dak il-perjodu, mhux iktar tard mit-tieni ġimgħa wara li l-Kamra terġa' tibda bis-seduti tagħha.

43. Il-Korp ikun eżenti minn kull responsabbiltà għall-ħlas ta' taxxa fuq *l-income* u taxxa fuq id-dokumenti u trasferimenti taht kull liġi li tkun f'dak il-waqt fis-seħħ.

Eżenzjoni minn taxxi.
Miżjud:
XXXI. 2001.4.

L-EWWEL SKEDA

(Artikolu 2)

Article 3 (1) (a) of the United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances.

- (i) The production, manufacture, extraction, preparation, offering, offering for sale, distribution, sale, delivery on any terms whatsoever, brokerage, dispatch, dispatch in transit, transport, importation or exportation of any narcotic drug or any psychotropic substance contrary to the provisions of the 1961 Convention, the 1961 Convention as amended or the

- 1971 Convention;
- (ii) The cultivation of opium poppy, coca bush or cannabis plant for the purpose of the production of narcotic drugs contrary to the provisions of the 1961 Convention and the 1961 Convention as amended;
 - (iii) The possession or purchase of any narcotic drug or psychotropic substance for the purpose of any of the activities enumerated in (i) above;
 - (iv) The manufacture, transport or distribution of equipment, materials or of substances listed in Table I and Table II, knowing that they are to be used in or for the illicit cultivation, production or manufacture of narcotic drugs, or psychotropic substances;
 - (v) The organization, management or financing of any of the offences enumerated in (i), (ii), (iii) or (iv) above.

Emendata:
A.L. 71 tal-1999;
A.L. 176 tal-2005.

IT-TIENI SKEDA

(Artikolu 2)

Kull reat kriminali.
